

# ГЛАВА X

## ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ И ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### *Статья 10.1 Приложения*

Приложения к настоящему Соглашению являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

### *Статья 10.2 Совместный комитет*

1. Настоящим Соглашением Стороны учреждают Совместный комитет, состоящий из представителей Китайской Народной Республики и Республики Беларусь, в составе:

- (а) в случае Китайской Народной Республики – Министерство коммерции (MOFCOM); и
- (б) в случае Республики Беларусь – Министерство экономики Республики Беларусь.

2. Все решения и рекомендации, упомянутые в настоящей Главе, принимаются на основе консенсуса.

3. Совместный комитет:

- (а) стремится обеспечить надлежащее действие настоящего Соглашения;
- (б) осуществляет надзор, анализ и содействие реализации и применению настоящего Соглашения;
- (с) контролирует работу всех подкомитетов, рабочих групп и иных органов, созданных в соответствии с настоящим Соглашением;
- (д) определяет пути дальнейшего расширения торговли и инвестиций между Сторонами;
- (е) без ущерба для положений Главы IX (Урегулирование споров) содействует разрешению разногласий или споров, которые могут возникнуть в связи с толкованием или применением настоящего Соглашения;

- (f) рассматривает предложения и дает Сторонам рекомендации по внесению изменений в настоящее Соглашение в соответствии со Статьей 10.4 (Изменения и пересмотры) настоящей Главы;
- (g) рассматривает любые другие вопросы, представляющие интерес в связи с реализацией или действием настоящего Соглашения.

4. Совместный комитет может:

- (а) принимать решения о создании или распуске подкомитетов или распределении обязанностей между ними;
- (б) обращаться за консультацией ко всем заинтересованным сторонам, включая частный сектор и неправительственные организации;
- (с) консультировать Стороны в случае возникновения спорных вопросов;
- (д) принять собственные правила процедуры;
- (е) предпринимать любые другие действия при выполнении своих функций, о которых могут договориться Стороны.

5. Первое заседание Совместного комитета проводится в течение одного года после вступления в силу настоящего Соглашения. Впоследствии Совместный комитет собирается каждые два года или по мере необходимости поочередно в Китайской Народной Республике и Республике Беларусь, если Стороны не договорятся об ином. Сопредседателями Совместного комитета являются представители, назначенные Китайской Народной Республикой и Республикой Беларусь на уровне министров или назначенных ими представителей.

6. Каждая Сторона может в любое время письменно обратиться к другой Стороне с просьбой созвать специальное заседание Совместного комитета. Такое заседание проводится в течение 30 дней с момента получения запроса, если Стороны не договорятся об ином.

7. Каждое заседание Совместного комитета проводится в дату, согласованную Сторонами.

8. Стороны проводят заседания Совместного комитета в формате как виртуальных встреч, так и очных встреч.

9. Совместный комитет может по согласованию между Сторонами приглашать на свои заседания ученых, экспертов из частного сектора или представителей неправительственных организаций для предоставления информации по конкретным вопросам.

10. Предварительная повестка дня каждого заседания составляется принимающей Стороной на основе предложений Сторон. Она направляется другой Стороне не позднее чем за 14 дней до заседания. Повестка дня принимается Совместным комитетом в начале каждого заседания. На заседании в повестку дня могут быть включены дополнительные вопросы по согласованию Сторон.

11. Рабочим языком Совместного комитета является английский. Все рабочие документы, протоколы и решения составляются на английском языке.

12. Проект протокола каждого заседания составляется принимающей Стороной. Протокол, как правило, содержит следующее:

- (a) краткое изложение заявлений и выводов по конкретным вопросам;
- (b) решения, рекомендации и декларации, принятые Совместным комитетом;
- (c) всю документацию, официально представленную Стороной и согласованную для включения в качестве приложений к Совместному отчету; и
- (d) список участников.

13. Проект согласованного протокола представляется на утверждение Совместному комитету в конце заседания. Если утверждение протокола в ходе заседания не представляется возможным, согласованный протокол утверждается Сторонами не позднее трех месяцев после даты проведения заседания.

14. Совместный комитет может принимать решения или давать рекомендации в письменной форме, если это согласовано Сторонами.

15. Решения и рекомендации, принимаемые Совместным комитетом, имеют номер и название, относящиеся к их предмету.

16. Каждая Сторона несет собственные расходы по участию в заседаниях Совместного комитета. Расходы, связанные с организацией заседаний, несет принимающая Сторона.

#### *Статья 10.3 Вступление в силу*

Настоящее Соглашение вступает в силу в первый день второго месяца, следующего за датой получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

#### *Статья 10.4 Изменения и пересмотры*

1. Стороны могут договориться в письменной форме о внесении изменений в настоящее Соглашение. Изменение вступает в силу в соответствии с процедурой, предусмотренной Статьей 10.3 (Вступление в силу), или в любую другую дату, о которой могут договориться Стороны.

2. Стороны на периодической основе рассматривают в Совместном комитете прогресс, достигнутый в реализации целей настоящего Соглашения, и изучают соответствующий международный опыт для определения областей, дальнейшие действия в которых могут способствовать достижению этих целей.

3. В случае изменения какого-либо положения Соглашения ВТО, включенного Сторонами в настоящее Соглашение, Стороны проводят консультации друг с другом через Совместный комитет в целях поиска взаимоприемлемого решения, если это необходимо. В результате такого анализа Стороны могут на основании решения Совместного комитета изменить настоящее Соглашение соответствующим образом.

## *Статья 10.5 Дальнейшие переговоры*

1. Не позднее чем через пять лет с даты вступления в силу настоящего Соглашения и впоследствии на периодической основе Стороны могут вступать в переговоры в целях достижения более высокого уровня обязательств по настоящему Соглашению. Этот процесс осуществляется в целях продвижения интересов обеих Сторон на взаимовыгодной основе и обеспечения баланса прав и обязанностей.

2. После присоединения Беларуси к ВТО Стороны вступят в переговоры не позднее чем через год после этой даты в целях достижения более высокого уровня либерализации, продвижения интересов Сторон на взаимовыгодной основе и обеспечения общего баланса прав и обязанностей.

## *Статья 10.6 Общие исключения*

1. Для целей Главы III (Инвестиции) и Главы V (Электронная торговля) Статья XX Соглашения ГАТТ 1994, включая пояснительные примечания к ней, включена в настоящее Соглашение и является его частью *mutatis mutandis*.

2. Для целей Главы II (Торговля услугами), Главы III (Инвестиции), Главы IV (Движение физических лиц) и Главы V (Электронная торговля) Статья XIV ГАТС, включая сноски, включена в настоящее Соглашение и является его частью *mutatis mutandis*.

## *Статья 10.7 Прекращение действия*

1. Настоящее Соглашение заключено на неопределенный срок.

2. Любая из Сторон может расторгнуть настоящее Соглашение, направив по дипломатическим каналам письменное уведомление другой Стороне о своем намерении расторгнуть Соглашение.

3. В таком случае действие Соглашения прекращается через шесть месяцев после даты уведомления в соответствии с пунктом 2 настоящей Статьи.

4. В течение 30 дней после уведомления в соответствии с пунктом 2 настоящей Статьи любая из Сторон может запросить проведение

консультаций относительно того, следует ли прекратить действие какого-либо положения настоящего Соглашения в более позднюю дату, чем предусмотрено в пункте 3 настоящей Статьи. Такие консультации должны начаться в течение 30 дней с момента получения Стороной такого запроса. Если в ходе консультаций не будет достигнут консенсус, действие указанного положения будет прекращено в соответствии с пунктом 3 настоящей Статьи.

#### *Статья 10.8 Аутентичные тексты*

Настоящее Соглашение заключено в городе Минске 22 августа 2024 года в двух экземплярах, каждый на русском, китайском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае расхождений в толковании настоящего Соглашения текст на английском языке имеет преимущественную силу.

---

**За Правительство  
Китайской Народной  
Республики**

---

**За Правительство  
Республики Беларусь**